

USER TERMS	KETENTUAN-KETENTUAN UNTUK PENGGUNA
<p>Alef Education provides products and services, which can be accessed through a PC and other devices (Services). These User Terms have legal effect between you and Alef Education or the authorised entity providing access to the Services (Alef Education), no matter how you access the Services. Please read them carefully before using any of the Services.</p> <p>By using the Services, you agree to comply with and be bound by these User Terms, and agree that you have read and understood them and the documents they refer to. If you do not agree with these User Terms, you must not access or use the Services.</p> <p>Part A applies to you if you are a customer or are accessing the Services through a customer (Paid Access). Part B applies to you if you are taking a trial of the Services (Trial Access). Part C applies to all users.</p> <p>These User Terms should be read in conjunction with our Privacy Policy and any applicable privacy notices.</p>	<p>Alef Education menyediakan produk dan layanan, yang dapat diakses melalui PC dan peralatan lain (Layanan). Ketentuan-Ketentuan Untuk Pengguna ini memiliki keberlakuan hukum antara anda dan Alef Education atau badan resmi yang memberikan akses ke Layanan (Alef Education), terlepas dari bagaimana anda mengakses Layanan. Harap membaca secara seksama sebelum menggunakan salah satu dari Layanan.</p> <p>Dengan menggunakan Layanan, berarti anda sepakat untuk mematuhi dan terikat oleh Ketentuan-Ketentuan Untuk Pengguna ini, dan sepakat bahwa anda telah membaca dan memahaminya serta telah membaca dan memahami dokumen yang dirujuk. Apabila anda tidak sepakat dengan Ketentuan-Ketentuan Untuk Pengguna ini, maka anda tidak boleh mengakses atau menggunakan Layanan.</p> <p>Bagian A berlaku untuk anda apabila anda pelanggan atau sedang mengakses Layanan melalui pelanggan (Akses Berbayar). Bagian B berlaku untuk anda apabila anda melakukan uji coba atas Layanan (Akses Uji Coba). Bagian C berlaku untuk seluruh pengguna.</p> <p>Ketentuan-Ketentuan Untuk Pengguna ini harus dibaca bersama dengan Kebijakan Privasi kami dan setiap pemberitahuan mengenai privasi yang berlaku.</p>
<p>A. Paid Access Terms</p> <ol style="list-style-type: none"> <u>Your access</u>: Alef Education provides the Services under licence to customers of Alef Education (each, a Customer). A Customer or Alef Education may invite you to access the Services by providing you with an account or access link. Alef Education may permit its Customer to grant you access provided that the Customer complies with certain restrictions and provided that the Customer remains responsible for your use and actions relating to the Services. Other terms may apply to the Services in addition to these User Terms, in particular, terms agreed between Alef Education and your organisation who is the Customer. 	<p>A. Ketentuan-Ketentuan Akses Berbayar</p> <ol style="list-style-type: none"> <u>Akses anda</u>: Alef Education menyediakan Layanan berdasarkan lisensi kepada pelanggan Alef Education (masing-masing disebut Pelanggan). Pelanggan atau Alef Education dapat mengundang anda untuk mengakses Layanan dengan memberikan, kepada anda, link akun atau link akses. Alef Education dapat mengizinkan Pelanggannya memberikan akses kepada anda, dengan ketentuan bahwa Pelanggan memenuhi batasan tertentu dan dengan ketentuan bahwa Pelanggan tetap bertanggung jawab atas penggunaan dan tindakan anda terkait dengan Layanan. Ketentuan-ketentuan lain dapat berlaku untuk Layanan disamping Ketentuan-Ketentuan Untuk Pengguna ini, terutama, ketentuan-ketentuan yang telah disepakati antara Alef Education dan organisasi anda yang adalah Pelanggan.

<p>2. <u>Use by you</u>: You may, in the ordinary course of your organisation's educational purposes and for your internal purposes only, subject to the restrictions below view and use the Services on a non-commercial basis.</p> <p>3. <u>Disclaimer</u>: The Services are provided by Alef Education to the Customer. Alef Education makes no representations or warranties to you of any kind, express or implied, as to the operation of the Services or the information, content or materials included on the Services. Your use of the Services is governed by your relationship with the Customer and these User Terms.</p> <p>4. <u>Data submitted by you</u>: In using the Services, you must ensure any data or information you submit or send: (a) is accurate (where it states facts); (b) is genuinely held (where it states opinions); and (c) complies with applicable law in any country from which it is posted, and that you have all necessary permissions to place such information (including personal information) on the Services.</p> <p>5. <u>Confidentiality and intellectual property rights</u>: some content and materials accessible via the Services may be confidential to your organisation and may also be protected by intellectual property rights around the world.</p> <p>6. <u>Instant Messaging Services</u>: you must only use Instant Messaging Services and other interactive features on the website in compliance with the applicable terms of use. You acknowledge that you have read and understood the applicable terms of use and the consequences of failure to comply with it.</p> <p>B. Trial Access Terms</p> <p>1. <u>Licence</u>: for the duration of the Trial Period (as set out in your Welcome/ Logon information email or as otherwise agreed between you</p>	<p>2. <u>Penggunaan oleh anda</u>: Anda, dalam kegiatan yang lazim dari tujuan pendidikan organisasi anda dan hanya untuk tujuan internal anda, dengan tunduk pada batasan di bawah ini, dapat melihat dan menggunakan Layanan secara non-komersial.</p> <p>3. <u>Pernyataan Penyangkalan</u>: Layanan disediakan oleh Alef Education kepada Pelanggan. Alef Education tidak menyampaikan pernyataan atau jaminan kepada anda apapun jenisnya, secara tegas atau secara tidak langsung, mengenai operasi Layanan atau informasi, muatan atau materi yang tercakup dalam Layanan. Penggunaan Layanan oleh anda diatur oleh hubungan anda dengan Pelanggan dan Ketentuan-Ketentuan Untuk Pengguna ini.</p> <p>4. <u>Data yang diserahkan oleh anda</u>: Dalam menggunakan Layanan, anda harus memastikan setiap data atau informasi yang anda serahkan atau kirim: (a) sudah tepat (bilamana menyatakan fakta); (b) dianggap asli (bilamana menyatakan pendapat); dan (c) memenuhi hukum yang berlaku di suatu negara dari mana data atau informasi tersebut dikirim, dan bahwa anda memiliki seluruh ijin yang diperlukan untuk menempatkan informasi tersebut (termasuk informasi pribadi) pada Layanan.</p> <p>5. <u>Kerahasiaan dan hak kekayaan intelektual</u>: muatan dan materi tertentu yang dapat diakses melalui Layanan dapat bersifat rahasia untuk organisasi anda dan juga dapat dilindungi oleh hak kekayaan intelektual di seluruh dunia.</p> <p>6. <u>Layanan Penyampaian Pesan Langsung</u>: anda hanya boleh menggunakan Layanan Penyampaian Pesan Langsung dan fitur interaktif lain di situs web dengan memenuhi ketentuan-ketentuan penggunaan yang berlaku. Anda mengakui bahwa anda telah membaca dan memahami ketentuan-ketentuan penggunaan yang berlaku dan akibat dari kelalaian memenuhinya.</p> <p>B. Ketentuan-Ketentuan Akses Uji Coba</p> <p>1. <u>Lisensi</u>: selama Jangka Waktu Uji Coba (sebagaimana diuraikan dalam e-mail informasi</p>

and Alef Education) Alef Education grants you a non-exclusive licence to search and view the materials on the relevant Service, so that you can evaluate whether you wish to subscribe to the Service. We may monitor your usage of the Service during the Trial Period.

2. Trial Period restrictions: during the Trial Period you may not (i) use personal data included within, or accessed via, the Services in a way as to knowingly or negligently cause us to breach our obligations under applicable data protection laws; or (ii) process personal data included within, or accessed via, the Services for any purpose other than to trial the relevant Service for the Trial Period.
3. Disclaimer: all warranties, conditions and other terms implied by statute or common law are excluded to the maximum extent permitted by applicable laws. Alef Education makes no representations or warranties to you of any kind, express or implied, as to the operation of the Services or the information, content or materials included on the Services.

C. Terms applying to Paid Access and Trial Access

1. General restrictions: You may not: (i) sell, sublicense, distribute, display, store, copy, modify, decompile or disassemble, reverse engineer, translate or transfer the Services or the materials on them in whole or in part, or as a component of any other product or service; (ii) use the Service or the materials on them to create any derivative works or competitive products; (iii) allow any third parties to access, use or benefit from the Services or materials on them in any way; (iv) use any programmatic, scripted or other mechanical means to access the Services or the materials on them; (v) share your

Selamat Datang/ Log Masuk atau sebagaimana yang disepakati lain antara anda dan Alef Education), Alef Education memberikan, kepada anda, lisensi non-eksklusif untuk menelusuri dan melihat materi pada Layanan yang bersangkutan, sehingga anda dapat mengevaluasi apakah anda ingin berlangganan Layanan atau tidak. Kami dapat memantau penggunaan Layanan oleh anda selama Jangka Waktu Uji Coba.

2. Batasan Jangka Waktu Uji Coba: selama Jangka Waktu Uji Coba, anda tidak boleh (i) menggunakan data pribadi yang tercakup dalam, atau yang diakses melalui, Layanan dengan cara yang dengan sadar atau karena lalai membuat kami melanggar kewajiban kami berdasarkan undang-undang perlindungan data yang berlaku; atau (ii) memproses data pribadi yang tercakup di dalam, atau yang diakses melalui, Layanan untuk tujuan apapun selain untuk menguji coba Layanan terkait selama Jangka Waktu Uji Coba.
3. Disclaimer: seluruh jaminan, persyaratan dan ketentuan-ketentuan lain yang dinyatakan secara tidak langsung oleh undang-undang atau common law dikecualikan sejauh diijinkan oleh hukum yang berlaku. Alef Education tidak menyampaikan pernyataan atau jaminan kepada anda apapun jenisnya, secara tegas atau secara tidak langsung, mengenai operasi Layanan atau informasi, muatan atau materi yang tercakup pada Layanan.

C. Ketentuan-ketentuan yang berlaku untuk Akses Berbayar dan Akses Uji Coba

1. Batasan umum: Anda tidak boleh: (i) menjual, mensublisensikan, mendistribusikan, memajang, menyimpan, menyalin, mengubah, mendekompilasi atau membongkar, merekayasa balik, menerjemahkan atau memindahkan Layanan atau materi pada layanan tersebut, seluruhnya atau sebagian, atau sebagai komponen dari suatu produk atau layanan lain; (ii) menggunakan Layanan atau materi pada layanan tersebut untuk menciptakan suatu hasil karya turunan atau produk pesaing; (iii) mengizinkan suatu pihak ketiga mengakses, menggunakan atau

<p>password or logon details with anyone; or (vi) download to a local machine, network or disk any materials from the Services and save them in electronic form; (vii) copy and paste any materials from the Services; (viii) make print outs or copies of any materials from the Services; (viii) email or otherwise make available materials from the Services to anyone else; or (ix) modify any materials from the Services.</p> <p>2. <u>No reliance</u>: Alef Education is not responsible for any loss, damage or cost resulting from any decisions that are made in reliance on the Services. You agree that you use the Services at your own risk in these respects.</p> <p>3. <u>Intellectual property rights</u>: Alef Education and its licensors own and reserve all intellectual property rights in the Services (including, but not limited to, all copyright), and you agree that you will not do anything to infringe or prejudice those rights.</p> <p>4. <u>Changes to these User Terms</u>: Alef Education may post changes to these User Terms via the Services, and such changes shall be effective from the next time you use the Services.</p> <p>D. In the event of any conflict of substance or interpretation between the two, the substance and interpretation under the English language version shall prevail.</p>	<p>mengambil manfaat dari Layanan atau materi pada layanan tersebut dengan cara apapun; (iv) menggunakan suatu sarana terprogram, berbasis-script atau sarana mekanik lainnya untuk mengakses Layanan atau materi pada layanan tersebut; (v) berbagi kata sandi atau keterangan lengkap mengenai log masuk anda kepada siapapun; atau (vi) mengunduh, ke mesin, jaringan atau disk setempat, setiap materi dari Layanan dan menyimpannya dalam bentuk elektronik; (vii) menyalin dan merekat suatu materi dari Layanan; (viii) membuat hasil cetak atau salinan dari setiap materi dari Layanan; (viii) mengirim melalui e-mail atau dengan cara lain menyediakan materi dari Layanan kepada pihak lain manapun; atau (ix) mengubah suatu materi dari Layanan.</p> <p>2. <u>Tidak ada kebergantungan</u>: Alef Education tidak bertanggung jawab atas setiap kerugian, kerusakan atau biaya yang timbul dari suatu keputusan yang diambil dengan bergantung pada Layanan. Anda sepakat bahwa anda menggunakan Layanan dengan resiko anda sendiri dalam hal ini.</p> <p>3. <u>Hak kekayaan intelektual</u>: Alef Education dan para pemberi lisensinya memiliki semua hak kekayaan intelektual atas Layanan (termasuk, namun tidak terbatas pada, seluruh hak cipta), dan anda sepakat bahwa anda tidak akan melakukan apapun untuk melanggar atau mengurangi hak-hak tersebut.</p> <p>4. <u>Perubahan atas Ketentuan-Ketentuan Untuk Pengguna ini</u>: Alef Education dapat menampilkan perubahan atas Ketentuan-Ketentuan Untuk Pengguna ini melalui Layanan, dan perubahan tersebut berlaku sejak waktu berikutnya anda menggunakan Layanan.</p> <p>D. Apabila timbul suatu perbedaan dalam hal substansi atau interpretasi antara keduanya, maka yang berlaku adalah substansi dan interpretasi berdasarkan versi bahasa Inggris.</p>
--	--